

(範例供參)

出生證明謄本中文摘譯

出生證明第 000 號

出生者：000

出生日期：0000 年 00 月 00 日

出生地：法國 000 省 000 市 若有詳細地址，請另於括弧內依照原文抄寫法文地址。

如：法國 Loiret 省 Orléans 市 (11 rue nationale, Orléans)

出生者法文姓名：000

中文姓名：000 (請依「子女姓氏約定意書」表格上所選用之中文姓名填寫)

性別：男/女

父親姓名：000 (中文姓名：)，0000 年 00 月 00 日生於 00 省 00 市，職業 000 *1，
居住於 *2

母親姓名：000 (中文姓名：)，0000 年 00 月 00 日生於 00 省 00 市，職業 000 *3，
居住於 *4 (*1*2*3*4 如與您目前現有的職業、地址有所不同，請仍依照
法文出生證明上之登載為準做翻譯 (職業) 或抄寫 (地址))

記事：父母於 0000 年 00 月 00 日結婚迄今

申報者：0000 年 00 月 00 日由 (父親.. 或醫院工作人員 000) 申報出生，並與市
長授權戶政主管人員 000 共同簽署

備註

(若為非婚生子女，法文出生證明上 reconnu par...，
即為“認領”之意，請視個案自行調整翻譯內容)

0000 年 00 月 00 日

由 000 市政府簽發

註：

- ※ 專有名詞如外國人名 (如市政府官員姓名)、地名、地址... 等無須翻譯，請直接依法文抄寫
- ※ 請依照原文內容忠實翻譯，原文上沒有之項目，不得自行加上。範例中所列項目，如原文中未註明，請直接刪除
- ※ 請勿直接填寫於表格上，需另行繕打或謄寫
- ※ 父母親一方若為外籍者，直接繕打原外文姓名後，再以括弧註明其中文姓名